

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION	11
ÉTATS DES LIEUX : ENCORE UNE ÉTUDE SUR L'IMAGE DE L'AFRIQUE ?	12
L'«INCONSCIENT DU TEXTE» CONTRE LES «BONNES INTENTIONS»	23
LES ROMANS COMME «TERRAIN» ANTHROPOLOGIQUE	32
LA LITTÉRATURE DE JEUNESSE COMME DISCOURS SOCIAL	44

**PREMIÈRE PARTIE
COMMENT FAIRE DES ROMANS D'AVENTURES
CINQUANTE ANS
APRÈS LES INDÉPENDANCES ?**

INTRODUCTION	57
---------------------------	----

CHAPITRE I

QUEL ENGAGEMENT POUR LES AVENTURIERS MODERNES ?	69
1. L'INSCRIPTION DANS UN GENRE CONTESTÉ	70
2. DES AVENTURES AU SERVICE DE L'«AUTRE» : LES AVENTURES ÉCOLOGIQUES ET HUMANITAIRES	73
COURAGEUX, MALINS ET ALTRUISTES : LES NOUVEAUX AVENTURIERS ET LE DÉSINTÉRESSEMENT	73
LES ENJEUX DES AVENTURES MODERNES	75
a. Les aventures humanitaires	75
b. Les aventures écologiques	76

DES AVENTURIERS AUX IDÉAUX ANTICOLONIALISTES ?	78
a. La critique de la colonisation et du nationalisme	79
b. Le racisme, caractéristique du « méchant »	80
c. Dénoncer la logique de domination	82
d. La sensibilisation écologique au service d'une critique du colonialisme	83
3. LES ROMANS D'AVENTURES FRANÇAIS :	
UNE ENGAGEMENT HÉSITANT ?	87
DES AVENTURIERS FRANÇAIS DÉSENGAGÉS	87
LA MISE EN AVANT DE LA LITTÉRARITÉ DES RÉCITS AU DÉTRIMENT DU MESSAGE :	
LES ROMANS D'AVENTURES LITTÉRAIRES	88
DES VALEURS CACHÉES, MAIS PRÉSENTES	91
CONCLUSION	94

CHAPITRE II

UNE ÉCRITURE EN PALIMPSESTES : PEUT-ON ÉCHAPPER À L'HYPOTEXTE COLONIALISTE ?	95
--	----

1. DES ROMANS PRIS DANS LE SILLAGE	
DES AVENTURES COLONIALES	96
LE DOMESTIQUE FIDÈLE : CONFIRMATION DE LA HIÉRARCHIE COLONIALE	97
a. Le domestique infantilisé	98
b. L'autorité naturelle des maîtres blancs	101
c. Le dévouement inconditionnel au maître blanc	103
LE FANTASME DE LA SUPÉRIORITÉ DES BLANCS :	
ILLUSTRATION DE L'IDÉOLOGIE CIVILISATRICE	104
a. Le triomphe du héros blanc	104
b. Le Blanc admiré	107
a. Le Blanc comme figure christique : la sacralisation de la suprématie blanche	110

2. PRISE DE CONSCIENCE ET TENTATIVES DE CORRECTION . . .	114
LAPSUS ET RECTIFICATIONS	115
a. Quand les domestiques retrouvent leur dignité	115
b. Quand les Blancs descendent de leur piédestal	117
« J'AI DIT "SAUVAGE" ? » : LA POLYPHONIE AXIOLOGIQUE . . .	121
a. Le conflit discursivo-narratif : quand le narrateur et l'histoire sont en désaccord	121
b. La schizophrénie narrative : quand l'histoire se contredit	124
CONCLUSION	126
 CHAPITRE III DE LA PÉJORATION À LA VALORISATION DE LA « SAUVAGERIE » AFRICAINE : L'INVERSION AXIOLOGIQUE DES VALEURS COLONIALES	
1. DU DANGEREUX SORCIER AU BON GUÉRISSEUR	128
2. DU DANGEREUX PRIMITIF AU « BON SAUVAGE »	133
LES PEUPLES PREMIERS INNOCENTS, L'OCCIDENT COUPABLE	133
a. Caractéristiques des peuples premiers	134
b. Bons sauvages et faux Africains	137
LES ANIMAUX INNOCENTS, L'HUMANITÉ COUPABLE	139
a. Les animaux, meilleurs que les hommes	140
b. Le braconnier comme nouvelle figure du « dangereux sauvage »	142
c. L'humanité mise au ban : la culpabilité comme trait essentiel de l'Homme	143
d. La culpabilité de l'humain comme reflet de la culpabilité du Blanc	144
e. Les peuples premiers déclarés innocents... et exclus de l'humanité	145

LA RÉSERVE ANIMALE ET LE PARC NATUREL COMME ESPACES DE RÉPARATION	146
CONCLUSION	149
CHAPITRE IV	
« TU DOIS DEVENIR NOIR » : LA TENTATIVE D'ÉCHAPPER À LA « BLANCHITÉ »	153
1. LES HÉROS FACE À LEUR BLANCHITÉ	155
LA RACIALISATION DES BLANCS	155
LA BLANCHITÉ PAR CONTRASTE	158
L'INSCRIPTION DES HÉROS DANS LE GROUPE DES BLANCS	159
2. UNE REPRÉSENTATION NÉGATIVE DES BLANCS	161
QUAND « BLANC » RIME AVEC « MÉCHANT »	161
QUAND LA BLANCHITÉ NÉGATIVE DÉTEINT SUR LES HÉROS ...	163
QUAND LA BLANCHITÉ DEVIENT SOURCE DE HONTE	164
3. BLANCS DE PEAU, AFRICAINS DE CŒUR :	
LA RÉHABILITATION DU HÉROS	165
LES HÉROS, CES BLANCS... DIFFÉRENTS	165
LES HÉROS BLANCS, PLUS AFRICAINS QUE LES AFRICAINS	168
PEAU BLANCHE, MASQUES NOIRS	173
DEVENIR NOIR PAR DÉSIR D'INNOCENCE	174
CONCLUSION	177

**DEUXIÈME PARTIE
LES ROMANS HUMANITAIRES
ENTRE SENSIBILISATION
ET MISÉRABILISME**

INTRODUCTION	183	
LE ROMAN HUMANITAIRE COMME « PROBLEM NOVEL »	185	
LE ROMAN HUMANITAIRE COMME ROMAN ENGAGÉ	186	
CHAPITRE I		
L'ENGAGEMENT DES ROMANS HUMANITAIRES EN FRANCE ET EN ALLEMAGNE :		
DES DISCOURS DIVERGENTS	193	
1. LA QUESTION DU RÉALISME :		
REPORTAGE OU LITTÉRATURE ?	194	
DE L'EFFET DE RÉEL À L'HISTOIRE VRAIE :		
LA MISE EN AVANT DU CARACTÈRE RÉFÉRENTIEL		
DANS LE CORPUS ALLEMAND		195
UN UNIVERS DE PAPIER :		
LA MISE EN AVANT DE LA LITTÉRARITÉ DU TEXTE		
DANS LE CORPUS FRANÇAIS		196
2. LA VICTIME ANONYME CONTRE LA VICTIME		
FIGURE D'IDENTIFICATION	200	
LA MISE À DISTANCE DE LA VICTIME		
DANS LE CORPUS FRANÇAIS		201
LA VICTIME COMME PERSONNAGE D'IDENTIFICATION		
DANS LE CORPUS ALLEMAND		202
3. LE REGARD SUR L'ENGAGEMENT HUMANITAIRE		203
L'HUMANITAIRE GARANT DU « HAPPY END »		
DANS LES ROMANS ALLEMANDS		204
L'ACTION HUMANITAIRE COMME TRAVAIL DE SISYPHE		
DANS LES ROMANS FRANÇAIS		205

4. DE LA SENSIBILISATION À L'APPEL À L'ACTION	207
LES APPELS À L'ACTION DANS LES ROMANS ALLEMANDS	207
L'INFLUENCE DES ONG D'AIDE AU DÉVELOPPEMENT DANS L'ÉDITION DES ROMANS HUMANITAIRES	210
LES DISCOURS SOCIÉTAIRES SUR L'HUMANITAIRE EN FRANCE ET EN ALLEMAGNE	212
5. DES CONCEPTIONS DISTINCTES DE LA LITTÉRATURE DE JEUNESSE EN FRANCE ET EN ALLEMAGNE ?	214
ÉCRIRE DANS « L'ESPOIR DE LA RÉALISATION D'UNE SOCIÉTÉ PLUS HUMAINE »	214
« UN BON LIVRE POUR ENFANTS, C'EST SIMPLEMENT UN BON LIVRE »	216
CONCLUSION	218

CHAPITRE II

AUTOPSIE NARRATOLOGIQUE

DU MISÉRABILISME	221
1. UNE HISTOIRE DE POINT DE VUE	225
LES INDICATIONS DE LECTURE ET LE REGARD UNIQUE	226
a. Le titre	226
b. Les préfaces	226
c. L'incipit	227
d. Le sujet unique	229
e. Les illustrations :	
un rempart contre le misérabilisme	232
LA FOCALISATION : GROS PLAN SUR LA MISÈRE	236
a. Le point de vue eurocentriste	236
b. La multifocalisation au service d'une exposition de la misère	237
2. LES FIGURES D'EMPHASE	240
L'ACCUMULATION NARRATIVE : QUAND LES PERSONNAGES COLLECTIONNENT LES MALHEURS	241
a. Les « martyrs multifonctionnels »	242
b. Les événements graves : noyaux ou catalyses ?	244
LA RÉPÉTITION D'UN MÊME ÉVÉNEMENT DRAMATIQUE	245

3. LA VICTIMISATION	246
DE LA VICTIME PASSIVE...	247
... À LA VICTIME-OBJET	251
LA REPRÉSENTATION VICTIMAIRE CRITIQUÉE	255
CONCLUSION	256

CHAPITRE III

AUTOPSIE NARRATOLOGIQUE	
DE L'AFROPESSIMISME	259
1. ROMANS DE SENSIBILISATION	
ET DISCOURS HUMANITAIRE	259
2. LA « VICTIME-ÉCRAN » : QUAND LES DESSOUS	
DES PROBLÈMES ÉVOQUÉS SONT PASSÉS SOUS SILENCE	260
3. LA DÉPOLITISATION ET LA DÉSHISTORICISATION	
À LA SOURCE DE L'AFROPESSIMISME	263
LA DÉFAILLANCE FAMILIALE COMME UNIQUE EXPLICATION	
AU PHÉNOMÈNE DES ENFANTS DES RUES	263
DE L'ABSURDITÉ DE LA GUERRE À LA VIOLENCE GRATUITE ...	266
4. LA DÉPOLITISATION À L'ORIGINE DE LA REPRÉSENTATION	
D'UNE EUROPE SALVATRICE	268
LE MOTIF DES CHAUSSURES	268
L'ENGAGEMENT DES BLANCS ET LA PASSIVITÉ	
DES AFRICAINS	269
LES VOIX DISSIDENTES : L'EUROPE CORESPONSABLE	
DU « PROBLÈME AFRICAIN »	272
5. ALERTER SANS CONTEXTUALISER :	
À QUOI SENSIBILISENT LES ROMANS HUMANITAIRES ?	274
« TOPIQUE DE LA DÉNONCIATION »	
OU « TOPIQUE DU SENTIMENT » ?	275
LE PERSONNAGE DU SAUVEUR ÉRIGÉ EN MODÈLE	277
LA CHARITÉ : DÉGRADATION DE L'« AUTRE »	
ET AUTOGLORIFICATION	278
LA CRITIQUE DE LA BIENFAISANCE HUMANITAIRE	281
LA SOLIDARITÉ LOCALE	285
CONCLUSION	287

**TROISIÈME PARTIE
DES ROMANS POUR ALLER
À LA RENCONTRE DE L'«AUTRE» :
ÉCHANGE OU FACE-À-FACE ?**

INTRODUCTION	293
LES « ROMANS DE LA RENCONTRE » :	
PRÉSENTATION D'UN GENRE HÉTÉROCLITE	293
UN GENRE DIDACTIQUE	295
INFORMATION NARRATIVISÉE ET NARRATION INFORMÉE	295
LES TOPONYMES DANS LE TITRE :	
L'AFRIQUE COMME THÉMATIQUE	297
DES ROMANS À DESTINATAIRE EUROPÉEN	299
LE ROMAN COMME TENTATIVE DE RENCONTRE	
INTERCULTURELLE	302
COMBATTRE LES REPRÉSENTATIONS STÉRÉOTYPÉES	
PAR LE SAVOIR	302
UNE LITTÉRATURE INTERCULTURELLE ?	304
DE L'AUTEUR EN QUÊTE DE LÉGITIMITÉ	
À L'AUTEUR AFRICANISÉ	306
LES ROMANS FRANÇAIS INSPIRÉS DE LA LITTÉRATURE	
AFRICAINNE ?	308
Une poétique de l'oralité	309
Une esthétique du merveilleux	312
CHAPITRE I	
LES ROMANS ETHNOGRAPHIQUES :	
DES OUTILS DE RENCONTRES	
INTERCULTURELLES ?	315
1. LES ROMANS ETHNOGRAPHIQUES :	
PRÉSENTATION D'UN GENRE	317
LES ROMANS ETHNOGRAPHIQUES ENTRE FICTION	
ET DOCUMENTAIRE	318
INFORMER POUR ÉDUQUER À L'ENTENTE INTERCULTURELLE ..	322

2. PIÈGES ET LIMITES DES ROMANS ETHNOGRAPHIQUES	
COMME OUTILS DE RENCONTRE AVEC L'«AUTRE»	324
DE LA REPRÉSENTATIVITÉ À LA GÉNÉRALISATION	324
a. Les généralisations	325
b. L'essentialisme	328
LA CULTURE RÉDUITE AU FOLKLORE	331
ÉDUCATION À LA DIVERSITÉ OU CONSTRUCTION	
DE L'ALTÉRITÉ ?	334
L'EXOTISATION : UNE FASCINATION QUI TIENT L'«AUTRE»	
À DISTANCE	337
a. L'«Autre» rêvé	338
b. La fascination comme frein à la communication.	340
c. Une relation asymétrique	341
DE L'EUPHORIE À L'AUTODÉNIGREMENT	343
a. Une euphorie teintée de désir de réparation ?	343
b. L'autoflagellation de deux voyageuses européennes	344
3. PROPOSITIONS DE LECTURES INTERCULTURELLES	
DES ROMANS DE VOYAGE	347
ABORDER LES CONFLITS CULTURELS POUR MIEUX	
LES DÉPASSER	348
APPELER À RÉFLÉCHIR À SON POINT DE VUE	351
a. Les jeux sur le stéréotype :	
mettre en exergue un point de vue conditionné	352
b. Le changement de perspective	353
FAIRE L'EXPÉRIENCE D'ÊTRE VU(E)	356
a. La décentration : se retrouver à la place	
de l'«Autre»	356
b. Saisir la relativité des catégories « raciales »	
et culturelles	357
c. Prendre conscience du rapport de domination	
entre les peuples	357
CONCLUSION	359

CHAPITRE II	
LE (DIFFICILE) COMBAT CONTRE L'IMAGINAIRE COLONIALISTE DANS LES ROMANS DE LA RENCONTRE	
	361
1. DÉCONSTRUIRE LES DISCOURS COLONIAUX	364
DES IMAGES COLONIALES VALIDÉES PAR INVERSION	
DE VALEURS	364
a. «La joie est africaine»	364
b. Les dents blanches et luisantes : des crocs du cannibale au sourire amical	365
PASTICHER POUR MIEUX DÉCONSTRUIRE :	
LE DÉTOURNEMENT DU MOTIF DU DOMESTIQUE FIDÈLE	369
2. COMMENT (RE)PENSER LES RELATIONS ENTRE EUROPÉENS ET AFRICAINS ?	372
LES PIÈGES DE L'ANTIRACISME BIEN-INTENTIONNÉ	
a. Le racisme montré comme « méchant », mais non pas comme « faux »	376
b. Quand la volonté d'antiracisme tourne au racisme latent	380
HERMANN SCHULZ : DU REFUS DU DALTONISME AU DANGER DU RACISME	
a. Refus du discours consensuel ou nostalgie coloniale?	387
b. Une traduction gommant les traces colonialistes	391
CONCLUSION	394

CHAPITRE III	
UNE RÉVOLUTION COPERNICIENNE : LES ROMANS À « FOCALISATION AFRICAINE »	
	397
1. CHANGER DE POINT DE VUE	398
LE HÉROS AFRICAIN : REPRÉSENTANT D'UNE CULTURE OU PERSONNE INDIVIDUALISÉE ?	
	398
AUTEUR EUROPÉEN, NARRATEUR AFRICAIN ?	405

2. SE MIRER À TRAVERS LE REGARD DE L'« AUTRE »	409
DES BLANCS ADJUVANTS, MAIS PAS SAUVEURS	410
LA REVANCHE DES VA-NU-PIEDS	411
UN REGARD MITIGÉ SUR L'EUROPE ET SES INSTITUTIONS	415
CONCLUSION	422

QUATRIÈME PARTIE
LA NARRATION DE L'HISTOIRE AFRO-EUROPEENNE
DANS LES ROMANS POUR LA JEUNESSE
EN FRANCE ET EN ALLEMAGNE

INTRODUCTION	427
--------------------	-----

CHAPITRE I

LES SUJETS TRAITÉS PAR LES ROMANS HISTORIQUES: COMPARAISON FRANCE-ALLEMAGNE	437
1. LA TRAITE NEGRIÈRE ET L'ESCLAVAGE, UN SUJET FRANÇAIS	439
2. LA COLONISATION, SUJET TABOU ?	441
3. L'APARTHEID LU À TRAVERS LE PRISME DU NAZISME	444
CONCLUSION	447

CHAPITRE II

QUEL REGARD SUR L'HISTOIRE EURO-AFRICAINE ?	451
1. LA LÉGITIMATION DE LA COLONISATION DANS LES ROMANS D'AVENTURES HISTORIQUES	451
FOCALISATION ET AVEUGLEMENT DANS <i>LA MAISON DES LOINTAINS</i> ET LES ROMANS DE RAINER-MARIA SCHRÖDER	452
LA COLONISATION, C'EST LES AUTRES	460

2. LES ROMANS HISTORIQUES ENGAGÉS :	
RÉÉCRIRE L'HISTOIRE	464
«PROVINCIALISER L'EUROPE» : DÉCENTRER LA NARRATION DE L'HISTOIRE	465
LA FOCALISATION AU SERVICE D'UNE NARRATION NOUVELLE DE L'HISTOIRE	469
<i>DEM KÖNIG KLAUT MAN NICHT SEIN AFFENFELL :</i> DONNER AUX COLONISÉS UN DROIT DE RÉPONSE	473
CONCLUSION	474
CHAPITRE III	
RACONTER L'HISTOIRE ET CONSTRUIRE UNE AUTO-IMAGE NEUTRE DES EUROPÉENS	475
1. LES ROMANS DE L'AVEU	476
MONTRER LES CRIMES DES EUROPÉENS	476
LES ANTIHÉROS VENUS D'EUROPE	481
ASSUMER SA CULPABILITÉ POUR LA DÉPASSER	485
a. <i>L'ange du Namib</i> : l'autodérision pour dénoncer l'idéologie colonialiste	485
b. Les personnages blancs face à leur culpabilité et à celle des leurs	488
2. LA RÉHABILITATION DE LA BLANCHITÉ	493
LES IDÉES NON PAS « MÉCHANTES », MAIS « FAUSSES »	493
« DÉS-ESSENTIALISER » LES MÉFAITS DES BLANCS	496
CONCLUSION	499
CONCLUSION GÉNÉRALE	503

TABLE DES MATIÈRES	583
BIBLIOGRAPHIE	511
1. CORPUS PRINCIPAL	511
A. ROMANS PARUS EN FRANCE	511
B. ROMANS PARUS EN ALLEMAGNE	517
2. CORPUS SECONDAIRE	521
3. BIBLIOGRAPHIE CRITIQUE	525
LISTE DES OUVRAGES CLASSÉS PAR PAYS OÙ SE DÉROULE L'HISTOIRE	551
INDEX DES MOTS-CLÉS	555
INDEX DES AUTEURS ET DES ILLUSTRATEURS	559
INDEX DES TITRES	567
TABLE DES MATIÈRES	571